



No. 71

N° 71

Votes and Proceedings

Procès-verbaux

Legislative Assembly
of Ontario

Assemblée législative
de l'Ontario

Monday
November 22, 2010

Lundi
22 novembre 2010

2nd Session,
39th Parliament

2^e session
39^e législature

PRAYERS
10:30 A.M.

PRIÈRES
10 H 30

ORAL QUESTIONS

QUESTIONS ORALES

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that, pursuant to Standing Order 71(b), the House Leader of the Official Opposition, the Member for Renfrew-Nipissing-Pembroke, has notified the Clerk of his intention to file notice of a reasoned amendment to the motion for Second Reading of Bill 135, An Act respecting financial and Budget measures and other matters. (Sessional Paper No. 333).

The Order for Second Reading of Bill 135 may therefore not be called today.

The House recessed at 11:39 a.m.

À 11 h 39, l'Assemblée a suspendu la séance.

1:00 P.M.

13 H

Mr. Duncan delivered to the Speaker a message from His Honour the Lieutenant Governor signed by his own hand, and the said message was read by the Speaker and is as follows:-

DAVID C. ONLEY

The Lieutenant Governor transmits Supplementary Estimates of certain sums required for the services of the Province for the year ending 31st March 2011 and recommends them to the Legislative Assembly.

Le lieutenant-gouverneur transmet les prévisions supplémentaires des dépenses visant les montants nécessaires au fonctionnement de la province pour l'exercice se terminant le 31 mars 2011 et les recommande à l'Assemblée législative.

Toronto, November 18, 2010.

Toronto, le 18 novembre 2010.

(Sessional Paper No. 339, Energy and Infrastructure (Supplementary)).

(Document parlementaire n° 339, Énergie et Infrastructure (supplémentaires)).

Ordered, That the message of the Lieutenant Governor together with the Estimates accompanying same be deemed to be referred to the Standing Committee on Estimates pursuant to Standing Order 62(a).

INTRODUCTION OF BILLS

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

The following Bills were introduced and read the first time:-

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Bill 136, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to safety cameras. Mr. Caplan.

Projet de loi 136, Loi modifiant le Code de la route en ce qui concerne les caméras de sécurité. M. Caplan.

Bill 137, An Act to regulate labour relations in the industries of film, television, radio and new media. Mr. Tabuns.

Projet de loi 137, Loi réglementant les relations de travail dans les industries du film, de la télévision, de la radio et des nouveaux médias. M. Tabuns.

PETITIONS

Petition relating to making PET scans available through the Sudbury Regional Hospital (Sessional Paper No. P-14) M^{me} Gélinas.

Petition relating to banning the use of replacement workers during a strike (Sessional Paper No. P-72) M^{me} Gélinas.

Petition relating to provincial oversight of the OSPCA (Sessional Paper No. P-113) Mr. Klees.

Petition relating to supporting "The Red Box Recycling Initiative" at Lisgar Middle School (Sessional Paper No. P-115) Mr. Delaney.

Petition relating to the Ontario New Home Warranties Plan Act to modify the Ombudsman Act (Sessional Paper No. P-116) Ms. DiNovo.

Petition relating to amending PBA regulations (Sessional Paper No. P-118) Mr. Bailey and Ms. DiNovo.

Petition relating to receiving treatment for Parkinson's disease (Sessional Paper No. P-138) Mr. O'Toole and Mrs. Van Bommel.

Petition relating to the \$18M Learning Opportunities Grant (Sessional Paper No. P-143) Ms. Jones.

Petition relating to real estate development of burial grounds (Sessional Paper No. P-151) Mr. Brownell.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Third Reading of Bill 72, An Act to enact the Water Opportunities Act, 2010 and to amend other Acts in respect of water conservation and other matters.

After some time, the question having been put, the Acting Speaker (Ms. DiNovo) declared her opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

The Acting Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

During the ringing of the bells, the Acting Speaker addressed the House as follows:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(h), that the vote on the motion for Third Reading of Bill 72, An Act to enact the Water Opportunities Act, 2010 and to amend other Acts in respect of water conservation and other matters, be deferred until November 23, 2010.

Therefore the vote is accordingly deferred.

PÉTITIONS**ORDRE DU JOUR**

Le débat reprend sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 72, Loi édictant la Loi de 2010 sur le développement des technologies de l'eau et modifiant d'autres lois en ce qui concerne la conservation de l'eau et d'autres questions.

Après quelque temps, la motion mise aux voix, la présidente par intérim, M^{me} DiNovo déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal ayant été demandé,

La Présidente par intérim donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel se fait entendre.

Pendant la sonnerie d'appel, la Présidente par intérim s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28 h) du Règlement, que le vote sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 72, Loi édictant la Loi de 2010 sur le développement des technologies de l'eau et modifiant d'autres lois en ce qui concerne la conservation de l'eau et d'autres questions, soit différé jusqu'au le 23 novembre 2010.

En conséquence, le vote est différé.

A debate then arose on the motion for Third Reading of Bill 109, An Act to amend the Taxation Act, 2007 to implement the Ontario energy and property tax credit and to make consequential amendments.

Ensuite, il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 109, Loi modifiant la Loi de 2007 sur les impôts pour mettre en oeuvre le crédit d'impôt de l'Ontario pour les coûts d'énergie et les impôts fonciers et apporter des modifications corrélatives.

The Acting Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that, pursuant to Standing Order 98(c), changes have been made to the Order of Precedence on the ballot list for Private Members' Public Business, such that:-

Mrs. Savoline assumes ballot item number 61 and Mr. Hudak assumes ballot item number 68.

After some time, the question having been put, the Acting Speaker (Ms. DiNovo) declared her opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

Après quelque temps, la motion mise aux voix, la présidente par intérim, M^{me} DiNovo déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal ayant été demandé,

The Acting Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

La Présidente par intérim donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel se fait entendre.

During the ringing of the bells, the Acting Speaker addressed the House as follows:-

Pendant la sonnerie d'appel, la Présidente par intérim s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(h), that the vote on the motion for Third Reading of Bill 109, An Act to amend the Taxation Act, 2007 to implement the Ontario energy and property tax credit and to make consequential amendments, be deferred until November 23, 2010.

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28 h) du Règlement, que le vote sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 109, Loi modifiant la Loi de 2007 sur les impôts pour mettre en oeuvre le crédit d'impôt de l'Ontario pour les coûts d'énergie et les impôts fonciers et apporter des modifications corrélatives, soit différé jusqu'au le 23 novembre 2010.

Therefore the vote is accordingly deferred.

En conséquence, le vote est différé.

Ms. Smith moved, That the House do now adjourn.

M^{me} Smith propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

The House then adjourned at 5:14 p.m.

À 17 h 14, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

le président

STEVE PETERS

Speaker

**SESSIONAL PAPERS PRESENTED
PURSUANT TO STANDING ORDER 40**

**DOCUMENTS PARLEMENTAIRES
DÉPOSÉS CONFORMÉMENT À
L'ARTICLE 40 DU RÈGLEMENT**

Certificate pursuant to Standing Order 108(f)(1) re intended appointments dated November 19, 2010 (No. 329) (Tabled November 19, 2010).

Crown Employees Grievance Settlement Board / Commission de règlement des griefs des employés de la Couronne, Annual Report 2009-2010 (No. 334) (Tabled November 22, 2010).

Employer Advisor, Office of the / Bureau des conseillers des employeurs, Annual Report 2009-2010 (No. 337) (Tabled November 22, 2010).

Human Rights Tribunal of Ontario, Annual Report 2008-2009 (No. 332) (Tabled November 22, 2010).

Ontario Labour Relations Board / Commission des relations de travail de l'Ontario, Annual Report 2009-2010 (No. 338) (Tabled November 22, 2010).

Pay Equity Commission / Commission de l'équité salariale, Annual Report 2009-2010 (No. 335) (Tabled November 22, 2010).

Public Guardian and Trustee for the Province of Ontario / Le Tuteur et curateur public de l'Ontario, Annual Report and Financial Statements 2008-2009 (No. 330) (Tabled November 22, 2010).

Public Guardian and Trustee for the Province of Ontario / Le Tuteur et curateur public de l'Ontario, Annual Report and Financial Statements 2009-2010 (No. 331) (Tabled November 22, 2010).

Worker Advisor, Office of / Bureau des conseillers des travailleurs, Annual Report from April 1, 2009 to March 31, 2010 (No. 336) (Tabled November 22, 2010).

QUESTIONS ANSWERED (SEE STATUS OF BUSINESS, SECTION 4A):-

Final Answers to Question Numbers: 217, 218, 219, 220, 221 and 222.
